

# CHANSON NEVEZ

**Composet gant eun den yaouanc eus a Briec, voar sujet e Vestrez  
pehini e c'har gant eun amitie barfet**

## Var eun ton nevez

Chilaout eur chanson, zo nevez composet,  
Pihini zo savet e mil eiz cant noantec ;  
Savet gant eun den yaouanc, er blaves-ma present,  
En deus laquet e speret, da re garout e c'hoant.

Nac etars e Briec, er blaves-man present,  
Un dra melconius entre daou zen yaouanc,  
Pere dre amitie, o devoa disiret  
En eil d'eguille, vezen bed, laou bried.

Evel daou bar avel, erruas prompt amant ;  
Bars er proposiou caër, voa bet deut chanchamant,  
A ne sonjet dean, e voa sur a fidel  
A so bet trahisset, ya, n'en neus quet pel.

Tud ar plac'h-mañ so eus a dud a l'ocanc ;  
Graf deo da brospere, ebars er Broidanc ;  
Ma vueitein bep dale, an draou bried fidel,  
Ebars en o jardin, fleurio caër o sevel.

Me meus choiset eur vestrez zo d'am fantasi  
Pehini dre e guemet a zo deut d'am charmi,  
Ganti ma an alc'houe eus an zor ma c'halon,  
Pehini ar grao contant, on daou en heb feçon,

E bleo so allaouret melen, e sint friset,  
E anal adorabl, evel pa ve musquet,  
E daouarn so melet gant ar glas hac ar guen,  
E bisach zo groet, evel d'ar berlezen.

E muzellou so douc, douc-vel ar mel pur,  
E anal adorabl evel d'ar surnatur  
E daoulagad a vril, evel diou stered-n,  
E gomzou a so caër, evel d'eur berlezen.

E mouez zo ravissant, e speret a gelic,  
A laca a rivierou da danzel magnific,  
An oïl douar a saillo, ar pesqui a lampo ;  
Hac ar vartoiadet en ho fest a zanso.

Ma mestrez a zo caër evel ar bleu er spenn guen :  
E diou chot a so ru evel da zion rosen ;  
E c'hyenou so caër, quer bras ez int pintet,  
Dridal ra ma c'halon, na demeus e guetlet ;

Dridal a ve ma c'halon, na demeus e guetlet ;  
Mar fell d'ech gout pious eo, Tinc a zo hanvet  
Balamour ma credan ho gant Doue inspiret,  
Nac evit e c'haret gant amitie barfet.

Me meus caret va mestres hac o c'haro bepred,  
A me e c'hurunfe, ma ve diu perm-tel,  
A me e c'hurunfe, ma ve diu permetet,  
Quen caër e c'havan, evel an eol biniguet.

E mamm zo quen charmant nac ebars ar bed-man.  
Hia garant certen, vel va mamm va hunan,  
Balamour ma e hi, e deus laquet er bed  
Eur plac hic yaouanc flamm pini garant parfet.

Tinic a so quer coant vel d'ar ros er bed-man,  
Honnes, a dra certen, a bich dan dud yaouanc,  
Balamour de furnes, hac e sentimant vad,  
N'em deus er baros, vel dei quen agreabl.

O c'hoar demed a so eur vreg fur a prudent  
O breur a zo ive eun den yaouanc vailant,  
A tout e oll gueren so tud a lignez val,  
Deut oll do imita, gant o exemplou mad.

Doue neus crouet guer hac ebars er bed-man ;  
Hag e ve florissant, pa ve deut ar mis-man ;  
Galon an dud yaouanc, so ivez memez-tra ;  
Pa ve deut ar mis-man, a ve carguet ar joa.

Pa m'em am c'hamp a goste, o sonjel bars er bed,  
Me glev eur voëic scler a droubi va speret,  
Ma tenis da sonj d'pe c'hlevis o cana,  
Voa un eostic, pe eur voentus, pe ma mestrez Tina.

Arsata va mestrez, avanç a ran en oad,  
Bez a zo eun amzer evit ober pep tra ;  
Mar be contant Doue ni allo assemblez,  
Caër o devez an dad, o trouc presegüeres,

Goal Doue, or c'hunduo, lec'h man e volontez  
Caër o devez an dud, o trouc presegüeres,  
Domma-h a rel a reon, hini tam na vouelont,  
O trouc predi bemdeis d'ech eme a deoc'h enont,

Ganti ma an alc'houe eus a zor var c'halon,  
Hi e deus hi digor, d'ar Verches an Itron,  
Hi e deus hi digor, d'ar Verches an Itron,  
Evit antren ennt, en e foseccion.

Marie a Sant-Joseph, voent o daou assemblez,  
En devoe amitie, an eil evit eguille,  
An dra-ze so caus, a meus laquet em speret,  
Da garout eur plac hic, marteze n'am c'har quet.

Quemen ma e c'haran, ne oufe den laret,  
Me garfe e dougen en touez an zeller,  
A neuze pa vem ed ebars er barados,  
An dud mañcius n'antrefint quet er gos.

Na vezimp unisset, dre ar graf a Zoue,  
Pe gafomp quet an amzer, hirc'h evit eun de,  
Quen a vo deut an heur, da vout eus a bed-man,  
Pa zeuint da vervel, mont a dare gantan.

Ma presantfe dei eur bouquet, ma ve permettet din,  
Pehini e ma c'halon, ne gar den nemetti ;  
Mes ma na bermet quet, nac o queren ganac'h  
Adieu, er barados, quen avosa laran deoc'h.

An teot malicius so caus a gals a gol,  
Quement e zo ne, ma reont droc ar bed-oll,  
Ma aften commandi, ebars er joüstet,  
Gant ho ambission, ne afe d'en monet,

Mes gouzout eo ra ambission zo bras,  
Hennez so eur pehet ha ne huitait quet c'hoas,  
E touez ar gueren m-meus a re dosta,  
A ve an ambission a vechou ar goassan.

Ar zon-ma zo zavet, certen a zo guir,  
Za zavet d'eun den yaouanc naq'iet kaout e zezir,  
Ahalamour dan dud gant ho ambission  
So o ampich anean nac ebars er c'hanton.

Marteze lod a c'hoarzo, voar sujet ar son nevez  
C'hoarin, ar peiz a garfont, na rin quet a boan dime,  
Lod a ve o c'hoarzin na voar o sotani,  
A bel al oc'h ober goab anezo e mon in.

Ma clevfe ar Roue, quellou eus ar plac'h-se  
A zeufe da Vriec gantan eur m'assager,  
Da proaon ar c'hellou, en p'd'ar plac'h yaouanc,  
Evit ma disabus, quemen an deus dei c'hoant,  
Adieu melezeur ciër, adieu tremen amzer,  
Mont a ran d'a Guemgamp, en desert a gaer,

Ma malos d'ar goal deot, vern quet piou a zisput,  
Ma c'halonic a ran ar goal deot a ra vo mud.

Ma feldec'h gout a clevet gant piou eo a son-ma gret,  
Gant eur paysan yaouanc eus ar bares Briec,  
Gant eur paysan yaouanc eus a draou ar bares,  
Hennes en deus-h savet, goude coan eur nosves

Mes ma zo unan benag, barz e compagnones,  
Hag en defe desir da c'hout piou eo hennes :  
Eo eur paysan yaouanc, eus a draou ar greisquer,  
Ma fel-deoc'h gou' piou eo, c'hui c'halvo an eo Psk.

Assa compagnoguez, iscus a c'houlennan,  
Ma n'em deo gu-t gret ervad ar chanson-man,  
Me so eun den yaouanc, ne meus quet ar speret,  
Difaiet a c'hinou elec'h ma zon faiet.

Clevet a ret breman, cetu a pen ar fin,  
C'houi a lezo anei, me ne ouzoc'h quet quen,  
A nep a gavo dean n'en de quet doneat  
A gomdoso eun all a vo agreable

## KANAOUEN AN DURZUNEL

Calz amzer a meus kollet

O furchal a chojoui,

Vit surpren eun durzunel

Kousquet var a brankou

Devet a meus ma amors,

Ha tennet a meus fall,

Achapel an durzunel

Ha nijet er c'hoat all,

(bis).

Dious an noz hag ar mintin,

O klevet lapousset

O kana, euredonin,

D'a vek ar gwez pignet,

Na neus nikun anezou

Hag a bik ma c'halon.

Evel moez eun durzunel

O welan d'he mignon.

Hirvoudin a ra noz de

Gant ar boan, ar glac'har,

Evel eun intañvez paour

Kollet ganti he far,

Na neus nikun anezou

Hag a bik ma c'halon,

Evel moez eun durzunel

O welan d'he mignon,

Pretra durzunel yaouank,

A dourmant d'ha galon ?

Kollet a meus, emezi,

Ma fidellan mignon ;

Ma na zo eur chasseur

Da ober d'in mervel

Me vavo gant a glac'har

Da va mignon fidel.

« Neus na zoutent, na remet,

Na consolation,

Kapabl da zont da galmin

Tourmancho ma c'halon

Trec'het oun gant ar glac'har,

Mont a ran da vervel

Mez na varvin ket kontant.

Ma na varvan fidel.

Guelet a meus o vervel

An durzunel iaouank

Dizec het eo ma c'halon,

Gant ar boan, ann tourmant,

Enn he c'huanad diveza

Enn deus c'hoas repetet

« Ma ma Mignon fidel ! »

Raktal eo tremenet.

Melezeu scler ha brillant

Demeus ar fidelite,

Ar model ar sinseran

Demeus ar garante.

Nan, na varvin ket kontant

Ma na varvan fidel,

Birviken na sizonjin

Maro ann durzunel.